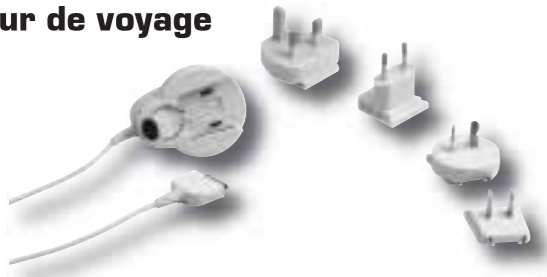
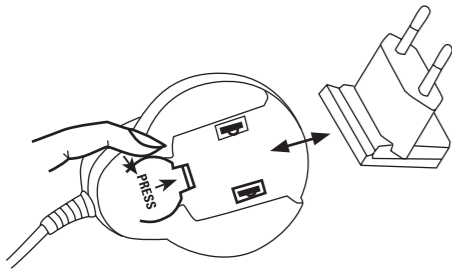


# Reise-Ladegerät »Global« Travel Charger Chargeur de voyage



00014063

Input	Output	Output current
100–240 V	11 VDC	300 mA
AC 50/60 Hz		3,3 VA



## Ⓓ Bedienungsanleitung

- weltweit einsetzbar
- mit 4 Wechselsteckern
- automatischer Überlastungs- und Überhitzungsschutz
- zum Anschluss an Original iPod-Schnittstelle

### Anleitung

- Wählen Sie den passenden Länderstecker aus und schieben Sie diesen in das Ladegerät bis er einrastet.
- Durch Drücken auf die Entriegelungstaste kann der Stecker wieder gelöst und durch einen anderen Länderstecker ersetzt werden.
- Verbinden Sie den Ausgangsstecker mit Ihrem iPod.
- Stecken Sie nun das Ladegerät in eine Steckdose (100–240 V).
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netz.
- **Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise.**

## Ⓖ Operating Instructions

- Can be used anywhere around the world
- With 4 adapters
- Automatic protection against overvoltage and overheating
- For connection to an original iPod interface

### Instructions

- Select the appropriate country adapter and insert it into the charger until it is locked into place.
- You can release it and insert another country adapter by pressing the release switch.
- Connect the output plug to your iPod.
- Plug the charger into a socket (100–240 V).
- Unplug the unit from the power supply after use.
- **Also observe the safety and disposal instructions enclosed.**

## Ⓕ Mode d'emploi

- Utilisation universelle
- Avec 4 connecteurs interchangeables
- Protection automatique contre la surtension et la surchauffe
- Pour la connexion à une interface d'origine de iPod

### Instructions

- Sélectionnez le connecteur adapté au pays et insérez-le dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit encliqueté.
- Le connecteur peut être retiré en appuyant sur la touche de déverrouillage et remplacé par un autre connecteur.
- Connectez le connecteur à votre iPod.
- Insérez ensuite le chargeur dans une prise d'alimentation (110-240 V).
- Après usage, débranchez l'appareil du secteur.
- **Respectez les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes !**

## Ⓔ Instrucciones de uso

- Utilizable en todo el mundo
- Con 4 conectores diferentes
- Protección automática contra sobrecarga y sobrecalentamiento
- Para conectar al puerto original de iPod

### Instrucciones

- Elija el conector adecuado para el país en el que se encuentre e insértelo en el cargador hasta que encaje.
- Pulsando la tecla de desbloqueo, el conector se suelta y se puede sustituir por otro conector adecuado en otro país.
- Conecte el conector de salida a su iPod.
- Enchufe ahora el cargador a una toma de corriente (100-240 V).
- Desenchufe el aparato de la red cuando haya terminado de utilizarlo.
- **Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.**

## Ⓗ Gebruiksaanwijzing

- is wereldwijd inzetbaar
- met 4 uitwisselbare stekkers
- automatische overbelastings- en oververhittingsbeveiliging
- om op een originele iPod-interface aan te sluiten

### Gebruiksaanwijzing

- Kies de passende landspecifieke stekker uit en schuif deze in de lader tot hij vastklikt.
- Door de ontgrendelingsknop in te drukken kan de stekker er weer uitgehaald en door een andere landspecifieke stekker vervangen worden.
- Sluit de uitgangstekker op uw iPod aan.
- Sluit nu de lader op een contactdoos (100-240 V) aan.
- Verbreek na gebruik van het apparaat de verbinding met het stroomnet.
- **Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren.**

## Ⓘ Istruzioni per l'uso

- Impiego universale
- Con 4 prese intercambiabili
- Protezione automatica contro il sovraccarico e il surriscaldamento
- Da collegare all'interfaccia originale iPod

### Istruzioni:

- Scegliete il connettore adatto a seconda del paese e inseritelo nel caricabatterie finché non scatta in posizione.
- Premendo il pulsante di sblocco si può sbloccare il connettore e sostituirlo con un altro, adatto al paese in cui si trova.
- Collegare il connettore d'uscita al vostro iPod.
- Inserite adesso il caricabatterie in una presa (100-240).
- Staccare il dispositivo dopo l'utilizzo dell'alimentazione.
- **Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!**

## ⒼⓇ Οδηγίες χρήσης

- Για χρήση σε όλο τον κόσμο
- Με 4 εναλλάξιμα φις
- Αυτόματη προστασία υπερφόρτισης και υπερθέρμανσης
- Για σύνδεση σε γνήσια διεπαφή iPod

### Οδηγίες

- Επιλέξτε το κατάλληλο φις και βάλτε το στο φορτιστή μέχρι που να πιάσει στη θέση του.
- Πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης μπορείτε να βγάλετε πάλι το φις και να το αντικαταστήσετε με ένα άλλο κατάλληλο για την εκάστοτε χώρα.
- Συνδέστε το βύσμα εξόδου στη συσκευή σας iPod.
- Συνδέστε στη συνέχεια το φορτιστή σε μία πρίζα (100-240 V).
- Μετά από τη χρήση αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
- **Προσέξτε επίσης τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και απόρριψης.**

## ⒻⓈ Bruksanvisning

- Global användning
- Med fyra utbyteskontakter
- Automatiskt överbelastnings- och överhettningsskydd
- För anslutning till original iPod-gränssnitt

### Instruktion

- Välj kontakt för aktuellt land och tryck in denna i laddaren, tills den hakar fast.
- Trycks spärrknappen in kan kontakten åter släppas och bytas ut mot kontakt för annat land.
- Anslut utgångskontakten till din iPod.
- Anslut laddaren till ett eluttag (100-240 V).
- Skilj apparaten från elnätet efter användning.
- **Beakta även medföljande information beträffande säkerhets- och avfallshantering!**

## ⒻⒺ Pistokelaturi

- toimii kaikkialla maailmassa
- 4 vaihdettavaa pistoketta
- automaattinen ylikuormitus- ja ylikuumenemissuoja
- kytketään alkuperäiseen iPod-liitäntään

### Ohje

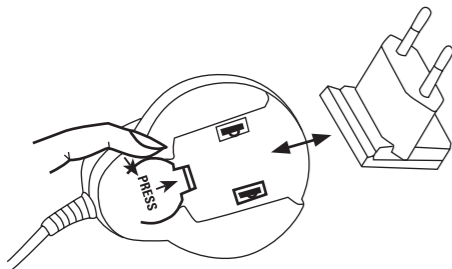
- Valitse käyttömaata vastaava pistoke ja paina se kiinni laturiin, niin että se lukittuu paikalleen.
- Vapautuspainiketta painamalla voit jälleen irrottaa pistokkeen ja vaihtaa sen toisenlaiseen.
- Kytke lähtöpistoke iPodiin.
- Kytke laturi pistorasiaan (100-240 V).
- Irrota laite sähköverkosta käytön jälkeen.
- **Noudata myös oheisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita.**

## Uniwersalna ładowarka »Global« Akkumulátortöltő utazáshoz Návod k obsluze cestovní nabíječky



00014063

Input	Output	Output current
100–240 V	11 VDC	300 mA
AC 50/60 Hz		3,3 VA



### PL Instrukcja obsługi

Możliwość wykorzystania na terytorium większości krajów europejskich i na świecie 4; wymienne wtyki sieciowe  
Zabezpieczenie przed przepięciem i przeciążeniem  
Podłączenie do oryginalnego wtyku iPod

#### Instrukcja:

- Wybrać odpowiedni wtyk sieciowy dla danego kraju i podłączyć go do zasilacza.
- Po naciśnięciu przycisków zwalniających wtyczkę można ponownie odcepić i zastąpić inną.
- Drugim końcem podłączyć do odtwarzacza iPod
- Wtyk zasilacza podłączyć do gniazda sieciowego 230V (100-240V)
- Po zakończeniu ładowania, ładowarkę należy odłączyć od sieci. Proszę uwzględnić wszystkie środki ostrożności podane w instrukcji obsługi odtwarzacza MP3 iPod.
- **Proszę uwzględnić wszystkie środki ostrożności podane w powyższej instrukcji obsługi.**

### H Használati útmutató

#### Használati útmutató

- Világszerte használható;
- 4 cserélhető csatlakozó dugasszal;
- Automatikus túltöltés- és túlmelegedés-védelemmel;
- Eredeti iPod-csatlakozással is használható;

#### Alkalmazás

- Válassza ki az adott országban megfelelő dugaszt és ezt használja a töltőkészülékhez.
- Nyomja meg a reteszelő gombot a dugasztesten, hogy rá tudja csatlakoztatni az adott országban használt dugaszt.
- A kimenő dugaszt csatlakoztassa az iPod-hoz.
- Válassza ki a megfelelő hálózati feszültséget.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy fali konnektorba (100-240 V).
- **Vegye figyelembe a mellékelt biztonsági- és alkalmazási tudnivalókat.**

### CZ Návod k použití

- přizpůsobena pro použití v celém světě
- 4 vyměnitelné zásuvkové vidlice
- automatická ochrana při přetížení a přehřátí
- pro připojení iPod přehrávačů

#### Návod

- zvolte konektor pro danou zemi a zastrčte ho do nabíječky
- stisknutím odblokovacího tlačítka konektor uvolníte a nahradíte jiným konektorem
- spojte výstupní konektor s Vaším iPod přehrávačem
- nyní zastrčte nabíječku do zásuvky (100-240 V)
- pokud nabíječku nepoužíváte odpojte ji ze zásuvky
- **dbějte bezpečnostních předpisů**

### SK Návod na použitie

- prispôsobená pre použitie v celom svete
- 4 vymeniteľné zásuvkové vidlice
- Automatická ochrana pri preťažení a prehriati
- Pre pripojenie iPod prehrávačov

#### Návod

- zvolte konektor pre danú krajinu a zastrčte ho do nabíjačky
- stlačením od blokovacieho tlačidla konektor uvoľníte a nahradíte iným konektorom
- spojte výstupný konektor s Vaším iPod prehrávača
- teraz zastrčte nabíjačku do zásuvky (100-240 V)
- pokiaľ nabíjačku nepoužívate odpojte ju zo zásuvky
- **dbajte bezpečnostných predpisov**

### P Manual de instruções

- pode ser utilizado em qualquer parte do mundo
- com 4 fichas comutáveis
- proteção automática contra sobrecarga e sobreaquecimento
- para ligação em uma interface original iPod

#### Instruções

- Selecione a respectiva ficha do país e insira-a no carregador até ela engatar.
- Ao premir o botão de desbloqueio é possível voltar a soltar a ficha e substituí-la por uma ficha de outro país.
- Ligue a sua ficha de saída ao seu iPod.
- Ligue agora o carregador à tomada (100-240 V).
- Depois de utilizar o aparelho, desligue-o da rede.
- **Tenha também em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas.**

### RUS Руководство по эксплуатации

- совместимость со стандартами электросетей разных стран мира
- 4 заменяемые вилки
- автоматическая защита от перегрузок и перегрева
- подключается к стандартному интерфейсу iPod

#### Инструкция

- Выберите соответствующую электросети вилку и вставьте ее в зарядное устройство так, чтобы оно вошло в зацепление с замком.
- Чтобы заменить вилку, нажмите на кнопку замка, вытащите вилку, а затем вставьте другую вилку.
- Подключите выходной штекер к iPod.
- Вставьте зарядное устройство в розетку электросети (100-240 В).
- По окончании зарядки выньте зарядное устройство из розетки электросети.
- **Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации (см. приложение).**

### TR Kullanma kılavuzu

- Tüm dünyada kullanılabilir
- 4 değiştirilebilir fiş
- Otomatik aşırı yüklenme ve aşırı ısınma koruması
- Orijinal iPod arabirimine bağlamak için

#### Kılavuz

- Ülkeniz için uygun fişi seçin ve yerine oturana kadar şarj cihazına yerleştirin.
- Kilit açma tuşuna basarak fişi tekrar çıkartıp başka ülkeye ait bir fişi takabilirsiniz.
- Çıkış fişini iPod'unuza bağlayın.
- Şimdi de şarj cihazını bir prize (100-240 V) takın.
- Cihazı kullandıktan sonra şebekeden ayırın.
- **Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz.**